

【2020/4/30 分 長文スラッシュリーディング】

One day / Daniel was working / by the Joneses / as a

ある日

ダニエルは働いていた

ジョーンズ夫妻のそばで

ベビー

baby-sitter / for their little boy, Bobby, / and he was two

シッターとして

彼らの小さな少年、ボビーのために

そして彼は2歳だった。

years old. / The Joneses had a very large house / with a lot

ジョーンズ夫妻はとても大きな家を持っていた

多くの部屋の

of rooms / both upstairs and downstairs. / Daniel did not

ある

上下階のある

ダニエルは

know the house very well. /

その家をあまり知らなかった。

After Mr. and Mrs. Jones went out / to go to a concert, /

ジョーンズ夫妻が外出したあとで

コンサートへ行くために

Daniel played with Bobby / for a short time. / Then he

ダニエルはボビーと遊んだ

短い時間

そして彼（ダニエル）は

tried to send him to bed. / But as Bobby didn't want to go to

彼（ボビー）をベッドへ送ろうとした

しかしボビーは寝たいと思っていなかったので

bed, / it wasn't easy / to send him to bed. / However, /

易しくなかった

彼（ボビー）をベッドに送ることは

しかしながら

Bobby became sleepy / and went upstairs / to go to bed. /

ボビーは眠くなった

上の階へ行った

寝るために

Then Daniel turned on the radio / and began to do his

その時ダニエルはラジオをつけた

宿題を始めた

homework あ. /

He finished his homework. / Then he turned off the radio

彼（＝ダニエル）は宿題を終えた

そして彼（＝ダニエル）はラジオを消した

/ and turned on the television. / Mrs. Jones left a piece of

テレビを付けた

ジョーンズさんは1切れのケーキを残した

cake, / a glass of milk for him / and Daniel enjoyed these

彼（＝ダニエル）にコップ1杯の牛乳 ダニエルはこれら（＝ケーキと牛乳）を楽しんだ

/ while he was watching television. /

彼（＝ダニエル）がテレビを見ている間

Suddenly he thought, / “It’s very quiet upstairs. / Too

突然（＝ダニエル）は思った

「上の階がとても静かだ

quiet!! / I’ll go and see.” /

静かすぎる！！ 見に行こう

He went upstairs / to look. / He went into the room. / It

彼は上の階へ行った

見

彼は部屋へ入った

was too dark to see well, / but the bed looked empty. /

暗過ぎてよく見えなかった

しかしベッドが空のように見えた

He turned on the light. / The bed was empty! / Where

彼（＝ダニエル）は明かりをつけた

ベッドが空だ！

was the boy? / “He may be playing a trick / on me. / He

少年はどこだ？

彼（＝ボビー）は隠れているかもしれない

私に

may be hiding / under the bed”, / he thought. / He looked

彼（＝ボビー）は隠れているかも知れない ベッドの下に

彼（＝ダニエル）は思った

under the bed. /

彼（＝ダニエル）はベッドの下を見た

Not there. / The windows were open / and the curtains

そこにはいない

窓はあいていた

カーテンは

were flying in the wind. / “Has he fallen out of the

風で飛んでいた

彼（＝ボビー）は窓の外へ落ちてしまったのか？

window?” / He looked out of the window. /

彼（＝ダニエル）は窓の外を見た

Not there. / “Someone has kidnapped him!!!” / he

そこにはいない

だれかが誘拐した！！

彼（＝ダニエル）は

thought. / “What shall I do? / What will his parents say? /

思った

何をしようか？

両親になんて言うか？

This is terrible! / I **must** い call the police. /

これは恐ろしい！

警察に電話しなければ

He ran downstairs / to call the police. / Just when he

彼は下の階へ走った

警察へ電話するために

ちょうど電話口に

reached the telephone, / the doorbell rang. / He ran to

ついた時に

ドアホンが鳴った

彼（＝ダニエル）は

the door. / “Who is it?” / he asked / in a loud voice. /

ドアへ走った

どちら様ですか？

彼はたずねた

大きな声で

“We’re back.” /

ただいま

It was the boy’s parents. / Daniel felt relieved / and at

少年の両親だった

ダニエルは救われたように感じた

同時に

the same time **afraid** う. / “What shall I say to them? / I

恐ろしく感じた

彼ら（＝ジョーンズ夫妻）になんて言おう？

was working / for them / as a baby-sitter, / and someone

僕は働いていた

彼ら（＝ジョーンズ夫妻）の為に

ベビーシッターとして 誰かが

has kidnapped their son!!” / He opened the door. /

息子を誘拐した！！

彼（＝ダニエル）はドアを開けた

“How’s everything? / The concert was longer / than we

どんな様子？

コンサートがより長くなった

我々が

thought. / You are tired, / aren’t you?” / said Mr. Jones, /

思っていた以上に あなた疲れている

よね？

ジョーンズさんが言った

but he didn’t wait for an answer. / He said, / “Is Bobby

しかし彼（＝ジョーンズ）は答えを待たなかった

彼（＝ジョーンズ）は言った

sleeping quietly?” / and hurried upstairs. / Daniel was

ボビーは静かに寝ている？

上の階へ急いだ

ダニエルは

too afraid う to say anything. / He went upstairs / after

怖くて何も言えなかった

彼（＝ダニエル）が上の階へ行った

Mr. Jones. / He went past “the room” / and into the next

ジョーンズさんのあとで

彼（＝ジョーンズ）は「その部屋」を通り過ぎた

隣の部屋へ入った

room. / He turned on the light, / looked in, / and said, /

明かりを付けた

見入って

言った

“Ah! He’s sleeping like an angel.” /

いやあ、天使のように寝ている

Daniel looked into the wrong room! / He felt a little

ダニエルは部屋を間違っ見ていた！

彼（＝ダニエル）は少し

foolish, / but, at the same time, / how relieved he felt!

愚かに感じた

しかし同時に

なんて救われたのだろう、と感じた！